

Anexa la HCGMB nr 372/2007

CONTRACT DE LUCRARI

Nr.

1. Parțile contractante

Între

Autoritatea contractanta **S.C. APA NOVA BUCURESTI S.A.**, cu sediul în str. Aristide Demetriad, nr. 2, Sector 1, București, înmatriculata la Registrul Comerțului București cu nr. J40/9006/1999, C.U.I. R 122 769 49, cont IBAN RO33BRDE450SV01059614500 – B.R.D. – Sucursala Mari Clienți Corporativi, tel./fax 310.02.74, 312.44.37, 312.13.18, reprezentata prin **Andreas BAUDE**, Director General, denumita în continuare Achizitorul

si

Executantul S.C. ACVATOT S.R.L., adresa sediului str. Ion Heliade Radulescu, nr. 18, sector 2, Bucuresti, telefon/fax: 252 08 60 / 252 09 34, numar de inmatriculare: J40 / 6629 / 1991, cod fiscal R13906, cont **RO06BRDE450SV00948604500** deschis la BRD – G.S.G. – S.M.C.C., reprezentata prin **Francois DEBERGH**, functia administrator, denumite în continuare împreuna Parțile a intervenit prezentul contract.

2. Obiectul si pretul contractului

- 2.1. Executantul se obliga sa execute, finalizeze și întrețină pe perioada executiei lucrarea **Extindere retea de apa potabila pe str. Valsanesti, sector 3.**
- 2.2. Achizitorul se obliga sa plateasca Executantului prețul de **335.427,12 RON** din care TVA **53.555,59 RON** pentru executarea, finalizarea și întreținerea, pe perioada executiei si perioada de garantie de 365 zile.

3. Durata contractului

- 3.1. Executantul se obliga sa presteze lucrarile, asa cum este prevazut in graficul de executie anexat, de la data ordinului de incepere conform 15.1(1).

4. Definiții

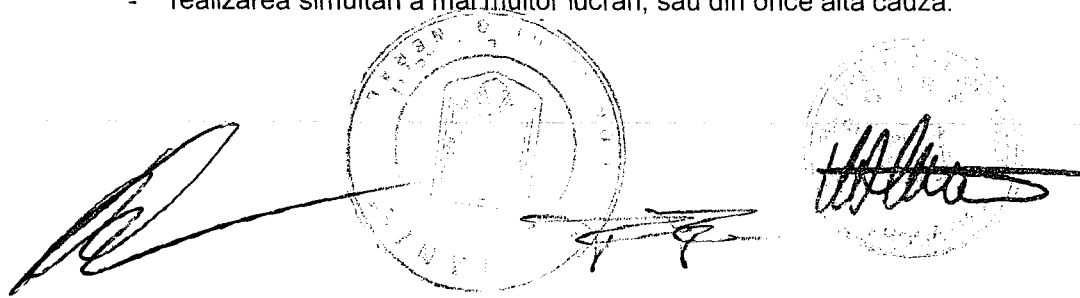
- 4.1. – În prezentul contract urmasorii termeni vor fi interpretati astfel:

- a) contract – actul juridic care reprezinta acordul de vointa al celor doua parti, încheiat între o autoritate contractanta, în calitate de Achizitor, si un Executant de lucrari, în calitate de Executant, act care cuprinde documentele enumerate la articolul 6 de mai jos.
- b) Achizitor si Executant - partile contractante, astfel cum acestea sunt denumite în prezentul contract;
- c) prețul contractului - prețul platibil prestatorului de catre Achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrala si corespunzatoare a tuturor obligațiilor sale asumate prin contract;

Se considera ca prețul include toate cheltuielile rezultând din executarea lucrarilor, inclusiv toate cheltuielile generale (construcția și întreținerea cailor de acces și a drumurilor de serviciu necesare pentru șantier ; instalarea, funcționarea, întreținerea dispozitivelor de securitate și a instalațiilor de igiena ale șantierului ; paza, iluminarea și curățenia șantierului, semnalizarea exterioara a acestuia) impozite, taxe și ca asigura Executantului o marja de profit.

Cu excepția sumelor în legatura cu care în contract se menționeaza ca nu sunt acoperite în preț, se considera ca prețul a fost elaborat ținându-se seama de toate cheltuielile necesare executarii lucrarilor care sunt în mod normal previzibile în condițiile de timp și amplasament, aceste cheltuieli putând rezulta din :

- fenomene naturale;
- utilizarea domeniului public și funcționarea serviciilor publice;
- existența canalizarilor, a conductelor, a cablurilor de orice natura și a lucrarilor necesare pentru deplasarea sau transformarea acestor instalații ;
- realizarea simultan a mai multor lucrari, sau din orice alta cauza.



Negocierea fara publicarea prealabila a unui anunt de participare- Extinderi si inlocuiri ale retelei de apa si canal din Municipiul Bucuresti.

În situația subcontractării, se considera ca prețul contractului acopera cheltuielile de coordonare și de control ale Executantului precum și consecințele unor eventuale neîndepliniri de catre aceștia a obligațiilor care le revin.

- d) standarde - standardele, reglementările tehnice sau altele asemenea prevazute în Caietul de sarcini si în propunerea tehnica;
- e) amplasamentul lucrării – locul în care se executa lucrarea;
- f) forța majora - un eveniment mai presus de controlul partilor, care nu se datoreaza greselii sau vinii acestora, care nu putea fi prevazut în momentul încheierii contractului si care face imposibila executarea si, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: razboaie, revolutii, incendii, inundatii sau orice alte catastrofe naturale, restrictii aparute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustiva, ci enuntiativa. Nu este considerat forta majora un eveniment asemenea celor de mai sus, care, fara a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligatiilor uneia dintre parti.
- g) zi - zi calendaristica; Atunci când un termen este fixat in zile, acesta va fi calculat pe zile calendaristice si va expira la sfârșitul ultimei zile a perioadei prevazute.
- h) diriginte de șantier – reprezentantul Achizitorului, care supravegheaza ca execuția lucrării sa se faca în perfecta concordanță cu autorizația emisa (inclusiv cu proiectul pentru autorizarea execuției de lucrari, care a stat la baza emiterii autorizației), precum și pe baza și cu respectarea proiectului tehnic pentru execuția de lucrari;
- i) Responsabilul tehnic cu execuția atestat – reprezentantul Executantului de lucrari pentru problemele privind executarea lucrarilor;
- j) an - 365 de zile;

5. Aplicare

Contractul intra în vigoare la data semnării sale, iar executarea sa va începe la data prevazuta în ordinul de începere a lucrarilor.

6. Documentele contractului

6.1. – Natura și volumul lucrarilor sunt prevazute în anexele la prezentul contract.

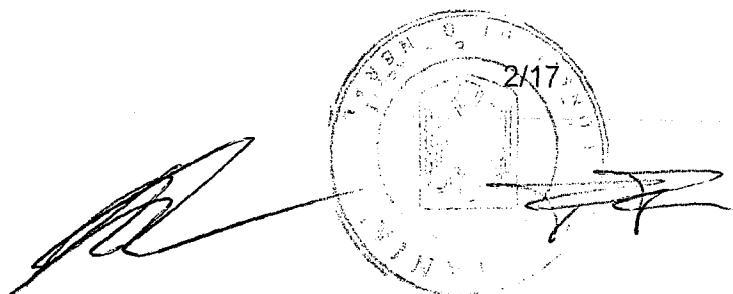
6.2 – Documentele prezentului contract sunt:

- a) Caietul de sarcini
- b) propunerea tehnica si propunerea financiara;
- c) graficul pe resurse ;
- d) graficul de plăți;
- e) declarațiile Executantului cu privire la echipamentele, resursele umane utilizate pentru îndeplinirea contractului;
- f) programul calitatii;
- g) lista materialelor necesare executarii lucrarilor furnizate de executant și a celor furnizate de Achizitor;
- h) copii dupa asigurarile încheiate de Executant și de catre sub-contractanți;
- i) contractul de asociere între ofertanți în cazul în care contractul se încheie ca urmare a depunerii unei oferte comune;
- j) lista sub-contractanților
- k) acte adiționale, daca exista;
- l) alte anexe la contract.

În caz de contradicții ordinea în care sunt mentionate documentele este cea care prevaleaza.

7. Standarde

7.1. (1) Executantul garanteaza ca la data recepției, lucrarea va avea calitățile prevazute în caietul de sarcini, va corespunde reglementarilor tehnice în vigoare și nu va fi afectata de vicii care ar diminua sau ar anula valoarea sa sau posibilitatea de a fi utilizata, conform condițiilor normale de utilizare sau a celor specificate în contract.



Negocierea fara publicarea prealabila a unui anunt de participare- Extinderi si inlocuiri ale retelei de apa si canal din Municipiul Bucuresti.

7.2. (2) Lucrarile vor fi supuse testelor de calitate, proba de calitate fiind considerata realizata daca rezultatele se înscriu în toleranțele admise prin reglementarile tehnice în vigoare.

8. Caracterul confidential al contractului

8.1. - (1) O parte contractanta nu are dreptul, fara acordul scris al celeilalte parti:

- a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terte parti, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
- b) de a utiliza informatiile si documentele obtinute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-si îndeplini obligatiile contractuale.

(2) Dezvaluirea oricarei informatii fata de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidential si se va extinde numai asupra acelor informatii necesare în vederea îndeplinirii contractului.

8.2. - O parte contractanta va fi exonerata de raspunderea pentru dezvaluirea de informatii referitoare la contract daca:

- a) informatia era cunoscuta partii contractante înainte ca ea sa fi fost primita de la cealalta parte contractanta; sau
- b) informatia a fost dezvaluita dupa ce a fost obtinut acordul scris al celeilalte parti contractante pentru asemenea dezvaluire; sau
- c) partea contractanta a fost obligata în mod legal sa dezvaluie informatia;
- d) Achizitorul dezvaluie informatia Concedentului sau Agentiei de Reglementare a nivelelor de servicii apa - canal a municipiului Bucuresti (ARBAC).

9. Drepturi de proprietate intelectuala

9.1. Executantul are obligatia de a despagubi achizitorul împotriva oricaror:

- a) reclamatii si actiuni în justitie, ce rezulta din încalcarea unor drepturi de proprietate intelectuala (brevete, nume, marci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalatiile sau utilajele folosite pentru sau în legatura cu executia lucrarilor sau încorporate în acestea ; si
- b) daune-interese, costuri, taxe si cheltuieli de orice natura, aferente, cu exceptia situatiei în care o astfel de încalcare rezulta din respectarea Caietului de sarcini întocmit de catre Achizitor.

10. Protectia patrimoniului cultural national

10.1. - Toate fosilele, monedele, obiectele de valoare sau orice alte vestigii ori obiecte de interes arheologic descoperite pe amplasamentul lucrarii sunt considerate, in relatiile dintre parti, ca fiind proprietatea absoluta a Achizitorului.

10.2. - Executantul are obligatia de a lua toate precautiile necesare pentru ca muncitorii sai sau oricare alte persoane sa nu indeparteze sau sa nu deterioreze obiectele prevazute la clauza 10.1, iar imediat dupa descoperirea si inainte de indepartarea lor, de a instiinta Achizitorul despre aceasta descoperire si de a îndeplini dispozitiile primite de la Achizitor privind indepartarea acestora.

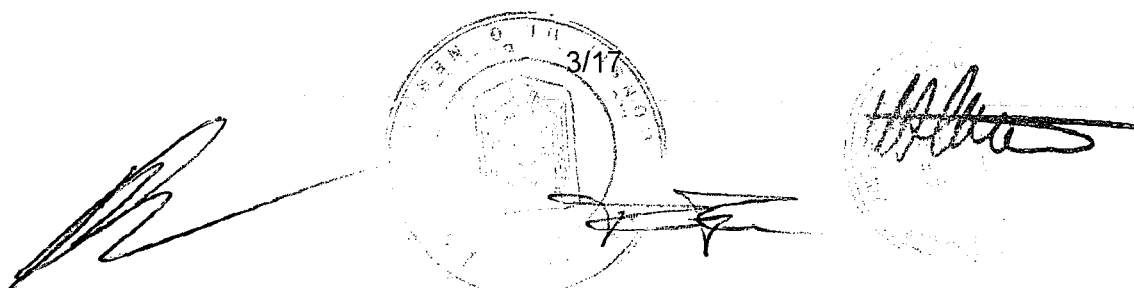
Daca din cauza unor astfel de dispozitii Executantul sufera intarzieri si/sau cheltuieli suplimentare, atunci, prin consultare, partile vor stabili:

- a) orice prelungire a duratei de executie la care Executantul are dreptul;
- b) totalul cheltuielilor suplimentare care se va adauga la pretul contractului.

10.3. - Achizitorul are obligatia, de indata ce a luat cunostinta despre descoperirea obiectelor prevazute la clauza 10.1, de a instiinta in acest sens organele de politie si comisia monumentelor istorice.

11. Dispozitive explozive de razboi

11.1. În cazul în care în procesul verbal de predare a amplasamentului este indicat faptul ca amplasamentul poate conține dispozitive de razboi neexplodate, Executantul va aplica masurile de speciale de prospectare și securitate impuse de autoritatea competenta.



The image shows a handwritten signature on the left and a circular official stamp in the center. The stamp contains the text 'Municipiul Bucuresti' around the perimeter and '3/17' in the center. To the right of the stamp is another handwritten signature.

Negocierea fara publicarea prealabila a unui anunt de participare- Extinderi si inlocuiri ale retelei de apa si canal din Municipiul Bucuresti.

În orice situație, dacă un dispozitiv de razboi este descoperit sau localizat, Executantul are următoarele obligații:

- a) a suspenda lucrul în vecinătate dispozitivului și de a interzice orice circulație în vecinătatea acestuia, prin închiderea cailor de acces, panouri de semnalizare, borne, etc;
 - b) a informa imediat Achizitorul și autoritatea competentă pentru a proceda la înlăturarea dispozitivelor neexplodate;
 - c) a nu relua lucrul decât după ce a primit autorizație prin dispoziție de șantier scrisă.
- 11.2. În caz de explozie fortuită a unui dispozitiv de razboi, Executantul are obligația de a informa imediat autoritățile administrative competente și de a lua măsurile prevăzute la punctele a) și c) de la punctul 1 al prezentului articol.
- 11.3. Cheltuielile justificate antrenate de dispozițiile prezentului articol nu sunt în sarcina Executantului.

12. Garanția de buna execuție a contractului

12.1. Executantul are obligația de a constitui garanția de bună execuție în 30 de zile de la semnarea contractului.

12.2. Cuantumul garanției de buna execuție a contractului reprezintă 10% din prețul acestuia. Garanția va fi constituită printr-o scrisoare de garanție bancară emisă de o bancă agreată de ambele Parti în moneda contractului.

12.2 Achizitorul are dreptul de a emite pretentii asupra garanției de buna execuție, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretentii asupra garanției de buna execuție achizitorul are obligația de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate precum și termenul acordat pentru remedierea prejudiciului. Dacă executantul nu remediază prejudiciul în termenul acordat, achizitorul va executa garanția de buna execuție, fără nici o altă notificare și fără prejudicierea drepturilor sale prevăzute la articolul 25.1 și 26.2.

12.3. Garanția este constituită pentru o perioadă de 12 luni de la recepția la terminarea lucrărilor, și ea va fi restituită executantului după cum urmează:

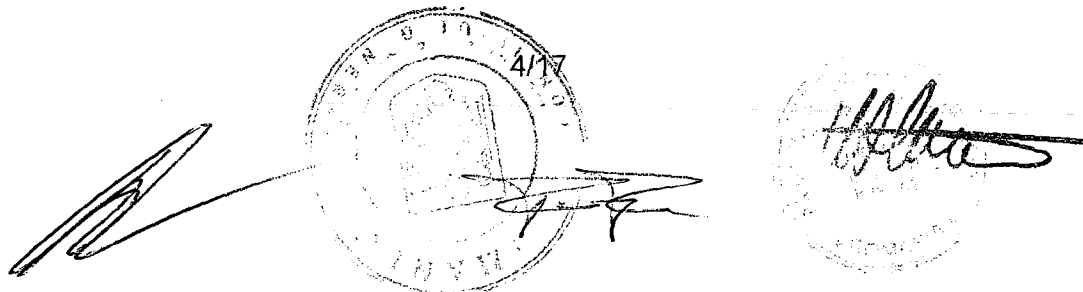
- a. 70% din valoarea garanției, în 14 (paisprezece) zile de la data recepției la terminarea lucrărilor, în cazul în care achizitorul nu a emis pretenții asupra garanției de execuție anterior acestei date;
- b. restul garanției, în termen de 5 (cinci) zile de la data recepției finale a lucrărilor.

13 Responsabilitățile executantului

13.1. (1) Executantul are obligația de a executa și de a finaliza lucrările, precum și de a remedia viciile ascunse, cu atenția și promptitudinea convenite, în concordanță cu obligațiile asumate prin contract, inclusiv de a proiecta, în limitele prevăzute în contract.

(2) Executantul are de asemenea următoarele obligații:

- a) de a-și organiza șantierul de lucru pentru o execuție corectă cu suprafețele de teren necesare pentru depozitare, căi de acces rutier, racorduri pentru utilități (apă, gaz, energie, canalizare, etc.) până la limita și în cadrul amplasamentului șantierului. Valoarea acestora precum și costurile pentru consumul de utilități și cel al contoarelor sau al altor aparate de măsură se suportă de către Executant și sunt cuprinse în valoarea de ofertare (organizare de șantier);
- b) de a supraveghea lucrările, fiind responsabil pentru orice prejudiciu cauzat de terți și tertilor, în special cele rezultând din intervențiile neautorizate inclusiv ale personalului propriu, care afectează integritatea rețelei de distribuție a apei potabile și/sau de canalizare sau a altor rețele existente în zonă;
- c) de a asigura forța de muncă, materialele, instalațiile, echipamentele și toate celelalte obiecte, fie de natura provizorie, fie definitive, necesare executării obligațiilor sale contractuale;
- d) de a asigura instalarea, functionarea, inregistrarea dispozitivelor de securitate și a instalațiilor de igienă ale șantierului; paza, iluminarea și curățenia șantierului,



The image shows a handwritten signature in black ink on the left. In the center is a circular official stamp of the Municipality of Bucharest, with the text 'MUNICIPIUL BUCUREȘTI' around the perimeter and '4/17' in the center. To the right of the stamp is another handwritten signature in black ink.

Negocierea fara publicarea prealabila a unui anunt de participare- Extindere si inlocuiri ale retelei de apa si canal din Municipiul Bucuresti.

semnalizarea exterioara a acestuia si conservarea lucrarilor in deplina siguranta daca situatia impune acest lucru;

- e) de a asigura tuturor salariatilor care participa la lucrarile pentru obiectul contractului o tinuta civilizata, echipamente de protectia muncii si orice alte dotari, dispozitive, echipamente considerate a fi necesare in acest scop;
- f) de a realiza testele care sunt in mod rezonabil necesare inainte de inceperea executarii lucrarilor si de a notifica Achizitorului orice problema care ar putea determina intarzierea inceperii lucrarilor; ca urmare a acestei notificari, partile se vor intalni in conformitate cu alineatul (2) al punctului 1 al articolului 16 de mai jos.

13.2. (1) Executantul are acele obligatii, rezultand din legi si regulamente, cu privire la protectia muncii si la conditiile de munca.

(2) Executantul are obligatia de a aviza sub-contractantii cu privire la faptul ca obligatiile prevazute de prezentul articol le sunt aplicabile; Executantul ramane pe deplin responsabil de respectarea acestora.

(3) In cazul co-executanților, respectarea acestor obligatii va fi asigurata prin grija liderului de asociatie.

13.3. - Executantul are obligatia de a verifica, inainte de inceperea oricarei executii, ca documentele puse la dispozitia sa de catre Achizitor (proiectul de executie, caietul de sarcini, etc.) nu contin erori, omisiuni sau contradicții care pot fi in mod normal identificate de catre un profesionist; daca sunt constatate erori, omisiuni sau contradicții, executantul le va aduce imediat la cunostinta Achizitorului. Avand in vedere ca observatiile la cantitatile din proiect au fost solutionate inaintea semnării acestui contract, notele de comanda suplimentara care vor aparea pe parcursul executiei nu vor depasi 5 % din valoarea de contract.

13.4. - (1) Executantul este pe deplin responsabil pentru conformitatea, stabilitatea si siguranta tuturor operatiunilor executate pe santier, precum si pentru procedeele de executie utilizate, cu respectarea prevederilor si a reglementarilor legii privind calitatea in constructii.

(2) Un exemplar din documentatia predada de catre achizitor Executantului, va fi tinut de acesta in vederea consultarii de catre inspectia de Stat in Constructii, Lucrari Publice, Urbanism si Amenajarea Teritoriului, precum si de catre persoane autorizate de Achizitor, la cererea acestora.

(3) Executantul nu va fi raspunzator pentru proiectul si caietele de sarcini care nu au fost intocmite de el. Daca totusi contractul prevede explicit ca o parte a lucrarilor permanente sa fie proiectata de catre Executant, acesta va fi pe deplin responsabil pentru acea parte a lucrarilor. Executantul are obligatia de a pune la dispozitie Achizitorului, la termenele precizate in anexele la contract, caietele de masuratori (atasamentele), jurnalul de santier completat zilnic vizat de inspectorii de santier si, dupa caz, in situatiile convenite, desenele, calculele, verificarile calculelor si orice alte documente pe care Executantul trebuie sa le intocmeasca sau care sunt cerute de Achizitor.

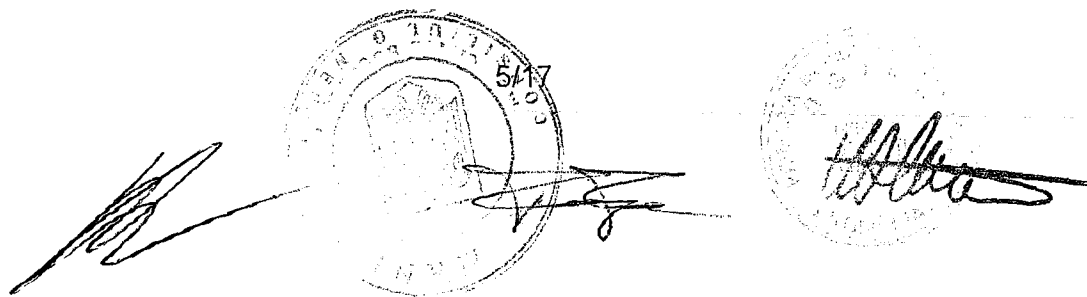
13.5. (1) Executantul are obligatia de a respecta si de a executa dispozitiile Achizitorului, date prin dispozitie de santier, in orice problema mentionata sau nementionata in contract, referitoare la lucrare

Dispozitiile de santier sunt scrise, semnate de: proiectant, beneficiar (CO) si dirigintele de santier, datate si numerotate; elaborat in baza „notelor de constatare” semnate de catre dirigintele de santier si Executant. Acestea sunt adresate in doua exemplare Executantului; Executantul va inapoia dirigintelui de santier unul dintre exemplare, dupa ce il va fi semnat si va fi mentionat pe el data la care l-a primit.

In cazul in care Executantul considera ca dispozitiile Achizitorului sunt nejustificate sau inoportune, acesta are dreptul de a ridica obiectii in scris, fara ca obiectiile respective sa il absolve de obligatia de a executa dispozitiile primite, cu exceptia cazului in care acestea contravin prevederilor legale.

Dispozitiile de santier cu privire la lucrarile sub-contractate sunt adresate Executantului, doar acesta avand calitatea de a ridica obiectii.

(2) In cazul in care respectarea si executarea dispozitiilor prevazute la alin. (1) determina dificultati in executie care genereaza costuri suplimentare, aceste costuri vor fi acoperite de

The bottom of the page features three distinct elements: on the left, a handwritten signature; in the center, a circular official stamp with the text 'MUNICIPIUL BUCURESTI' and the number '5/17' in the middle; and on the right, another handwritten signature.

Negocierea fara publicarea prealabila a unui anunt de participare- Extinderi si inlocuiri ale retelei de apa si canal din Municipiul Bucuresti.

achizitor. În acest sens, Executantul va notifica achizitorului natura dificultății, calculul și valoarea costurilor suplimentare.

Executantul nu va executa ordinele în cauza decât după primirea aprobării Achizitorului cu privire la costurile suplimentare.

13.6 (1) Executantul este responsabil de trasarea corecta a lucrarilor fata de reperele date de Achizitor, precum si de furnizarea tuturor echipamentelor, instrumentelor, dispozitivelor si resurselor umane necesare in vederea indeplinirii responsabilitatii respective.

(2) În cazul în care pe parcursul executiei lucrarilor survine o eroare în pozitia, cotele, dimensiunile sau aliniamentul oricarei parti a lucrarilor, Executantul are obligatia sa rectifice eroarea constatata, pe cheltuiala sa, cu exceptia situatiei în care eroarea respectiva este rezultatul datelor incorecte furnizate în scris de catre proiectant. Pentru verificarea trasarii de catre proiectant Executantul are obligatia de a proteja si de a pastra cu grija toate reperele, bornele sau alte obiecte folosite la trasarea lucrarilor.

(3) Executantul este obligat sa transmita Achizitorului prin note de constatare semnate si de dirigintele de santier, eventualele lucrari clandestine la retelele de apa si canalizare (bransamente, racorduri, extinderi) depistate pe parcursul executiei.

13.7. – Pe parcursul executiei lucrarilor si al remedierii viciilor ascunse Executantul are obligatia:

- a) de a lua toate masurile pentru asigurarea tuturor persoanelor a caror prezenta pe santier este autorizata si de a mentine santierul (atata timp cat acesta este sub controlul sau) si lucrarile (atata timp cat acestea nu sunt finalizate si ocupate de catre Achizitor) în starea de ordine necesara pentru evitarea oricarui pericol pentru respectivele persoane;
- b) de a procura si de a intretine pe cheltuiala sa toate dispozitivele de iluminare, protectie, ingradire, alarma si paza, în cazul în care sunt necesare sau au fost solicitate de catre Achizitor sau de catre alte autoritati competente, în scopul protejarii lucrarilor sau al asigurarii confortului riveranilor;
- c) de a lua toate masurile rezonabil necesare pentru a proteja mediul pe si în afara santierului si pentru a evita orice paguba sau neajuns provocat persoanelor, proprietatilor publice sau altora, rezultate din poluare, zgomot sau alti factori generati de metodele sale de lucru.

13.8. (1) Executantul este responsabil pentru mentinerea în buna stare a lucrarilor, materialelor, echipamentelor si instalatiilor care urmeaza sa fie puse în opera de la data primirii ordinului de incepere a lucrarii pana la data semnarii procesului-verbal de receptie a acesteia.

(2) Executantul nu poate înlocui sau schimba materialele furnizate de Achizitor pentru executarea lucrarilor fara acordul prealabil al acestuia.

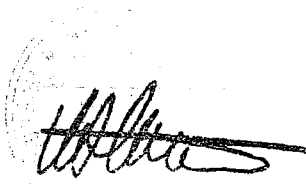
13.9. – (1) Pe parcursul executiei lucrarilor si al remedierii viciilor ascunse Executantul are obligatia, în masura permisa de respectarea prevederilor contractului, de a nu stanjeni inutil sau în mod abuziv:

- a) confortul riveranilor; si/sau
- b) caile de acces,

prin folosirea si ocuparea drumurilor si a cailor publice sau private care deservesc proprietatile aflate în posesia Achizitorului sau a oricarei alte persoane.

(2) Executantul va despagubi Achizitorul împotriva tuturor reclamatilor, actiunilor în justitie, daunelor-interese, costurilor, taxelor si cheltuielilor, indiferent de natura lor, rezultând din sau în legatura cu obligatia prevazuta la alin. (1), pentru care responsabilitatea revine Executantului.

13.10. – (1) Executantul are obligatia de a utiliza în mod rezonabil drumurile sau podurile ce comunica cu sau sunt pe traseul santierului si de a preveni deteriorarea sau distrugerea acestora de traficul propriu sau al oricarui dintre subcontractantii sai; Executantul va selecta traseele, va alege si va folosi vehiculele, va limita si va repartiza incarcaturile, în asa fel încât traficul suplimentar ce va rezulta în mod inevitabil din deplasarea materialelor, echipamentelor, instalatiilor sau a altora asemenea, de pe si pe santier, sa fie limitat, în



Negocierea fara publicarea prealabila a unui anunt de participare- Extinderi si inlocuiri ale retelei de apa si canal din Municipiul Bucuresti.

masura in care este posibil, astfel incat sa nu produca deteriorari sau distrugeri ale drumurilor si podurilor respective.

(2) În cazul în care se produc deteriorari sau distrugeri ale oricarui pod sau drum care comunica cu sau care se afla pe traseul santierului, datorita transportului materialelor, echipamentelor, instalatiilor sau altora asemenea, Executantul are obligatia de a despagubi Achizitorul impotriva tuturor reclamatilor privind avarierea respectivelor poduri sau drumuri.

(3) Executantul este responsabil si va plati consolidarea, modificarea sau imbunatatirea, în scopul facilitarii transportului materialelor, echipamentelor, instalatiilor sau altora asemenea, a oricaror drumuri sau poduri care comunica cu sau care se afla pe traseul santierului.

13.11. - (1) Pe parcursul executiei lucrarii executantul are obligatia:

- a) de a evita pe cat posibil acumularea de obstacole inutile pe santier;
- b) de a depozita sau de a retrage orice utilaje, echipamente, instalatii, surplus de materiale;
- c) de a aduna si de a indeparta de pe santier materialele excedentare, molozul sau lucrarile provizorii de orice fel, care nu mai sunt necesare conform HGCM nr.126/21.07.2004, art.5.

(2) În acest scop, pe masura avansarii lucrarilor, Executantul va proceda la degajarea, curatirea si la repunerea în starea initiala a amplasamentului pus la dispozitie de catre Achizitor în vederea executarii lucrarilor.

(3) În situatia neexecutarii în tot sau în parte a acestor obligatii, la 30 de zile de la ramânerea fara efect a dispozitiei de santier, materialele, instalatiile, resturile si deeurile neridicate pot fi transportate din oficiu de catre Achizitor, dupa natura lor, fie în depozite fie la groapa de gunoi, pe cheltuiala si riscul Executantului.

(4) Executantul are dreptul de a retine pe santier pana la sfarsitul perioadei de garantie numai acele materiale, echipamente, instalatii sau lucrarile provizorii, care ii sunt necesare în scopul indeplinirii obligatiilor sale în perioada de garantie, cu acordul scris al Achizitorului.

13.12. Executantul isi procura, pe cheltuiala si riscurile sale, terenuri de care poate avea nevoie pentru depozitarea excedentului sau molozului, în afara acelor amplasamente pe care Achizitorul i le poate eventual pune la dispozitie, ca locuri de depozitare provizorii sau definitive. Executantul trebuie sa supuna spre aprobarea prealabila a Achizitorului optiunile sale privind aceste terenuri, Achizitorul fiind în drept sa refuze aprobarea sau sa o conditioneze de îndeplinire unor masuri speciale necesare pentru amenajarea acelor depozite, daca motive de interes general, cum ar fi preservarea mediului înconjurator, le justifica.

13.13. (1) Executantul raspunde, potrivit obligatiilor care ii revin, pentru viciile de orice natura ale constructiei, aparute într-un interval de 18 luni de la receptia lucrarilor.

(2) Executantul raspunde, potrivit obligatiilor care ii revin, pentru viciile ascunse ale constructiei aparute într-un interval de 10 ani de la receptia lucrarilor si, dupa îndeplinirea acestui termen, pe toata durata de existenta a constructiei, pentru viciile structurii de rezistenta aparute ca urmare a nerespectarii proiectelor si detaliilor de executie aferente executarii lucrarii.

13.14. Executantul are obligatia de a notifica imediat Achizitorului orice modificare intervenita pe parcursul derularii contractului, cu privire la:

- persoanele care au dreptul de a reprezenta societatea;
- forma juridica a societatii;
- denumirea societatii;
- sediul social al societatii;
- obiectul principal de activitate,

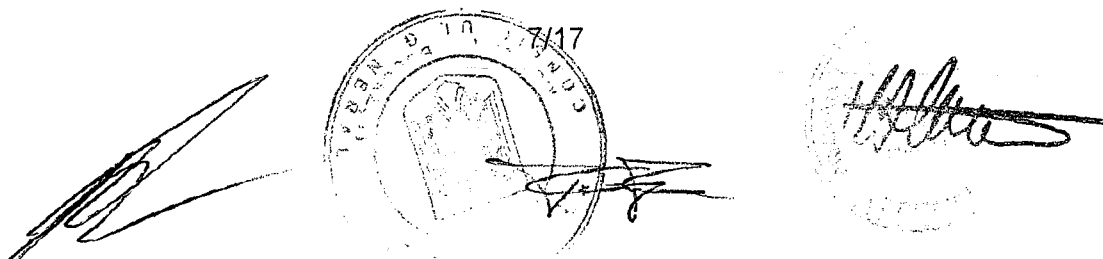
si în general toate modificarile importante cu privire la functionarea societatii.

13.15. Executantul are obligatia de a obtine Avizul pentru Organizarea Executiei, ADP/AS si Brigada de Politie, conform reglementarilor legale în vigoare.

13.16. Executantul are obligatia de a monta panouri model A.N.B., de a le intretine pe durata santierului si de a le restitui la sfarsit.

13.17. Executantul are obligatia pentru inceperea lucrarii de a obtine avizele ADP sector/AS si Brigada de Politie Rutiera.

13.18. Taxele de ocupare a domeniului public se platesc de catre Executant regasindu-se în oferta în coeficientul de organizare de santier.



14 Responsabilitatea achizitorului

14.1 Achizitorul are obligatia de a pune la dispozitie Executantului intreaga documentatie necesara pentru executia lucrarilor contractate, fara plata.

14.2. (1) Achizitorul este responsabil pentru trasarea axelor principale, a bornelor de referinta, a cailor de circulatie si a limitelor terenului pus la dispozitie Executantului, precum si pentru materializarea cotelor de nivel in imediata apropiere a terenului.

14.3. - Achizitorul are obligatia de a examina si de a masura lucrarile care devin ascunse in cel mult 5 zile de la notificarea Executantului.

14.4. - Achizitorul este pe deplin responsabil de exactitatea documentelor si a oricaror alte informatii furnizate Executantului, precum si de dispozitiile si livrarile sale.

14.5. - Achizitorul organizeaza reuniuni de santier saptamanal de regula, in ultima zi a saptamanii la care vor participa toti factorii responsabili pentru derularea in bune conditii a executiei lucrarilor.

15 Inceperea si executia lucrarilor

15.1. - (1) Executantul are obligatia de a incepe lucrarile in timpul cel mai scurt posibil de la primirea ordinului in acest sens din partea Achizitorului. Acest ordin va fi emis de catre Achizitor intr-un termen de maximum 3 zile de la data predarii amplasamentului.

(2) Predarea amplasamentului se va face conform dispozitiilor legale in vigoare. In acest sens, Achizitorul va proceda la bornajul general care consta in identificarea pe teren a pozitiei lucrarilor definita in planul de amplasare a lucrarilor cu ajutorul bornelor numerotate fixate in sol. Pozitia bornelor va fi notata pe planul de amplasare a lucrarilor.

(3) In situatia in care lucrarile vor fi executate in dreptul sau in vecinatatea unor lucrari subterane sau ingropate cum ar fi canalizari si cabluri, apartinand Achizitorului sau unor terti, bornajul va fi efectuat in prezenta reprezentantilor proprietarilor lucrarilor subterane sau ingropate care vor furniza toate informatiile cu privire la natura si amplasarea acestor lucrari in vederea marcarii lor pe teren printr-un bornaj special. Pozitia bornelor corespondente va fi notata pe planul de amplasare a lucrarilor.

(4) Dirigintele de santier va redacta un proces verbal cu privire la toate aceste operatiuni, care va fi semnat de toti cei care au participat la operatiunile de bornaj.

(5) Daca pe parcursul executarii lucrarilor sunt descoperite lucrari subterane sau ingropate care nu au fost reperate prin bornajul special, Executantul il va informa in scris pe dirigintele de santier in legatura cu acestea si se va proceda in contradictoriu la reperarea acestora. Executantul are de asemenea obligatia de a intrerupe lucrarile care se executa in preajma acestor lucrari ingropate sau subterane pana la data deciziei proiectantului, beneficiarului de dotatie si a dirigintelui de santier cu privire la masurile care trebuie intreprinse.

(6) Executantul are obligatia de a conserva bornele, de a le restabili sau de a le inlocui daca este cazul.

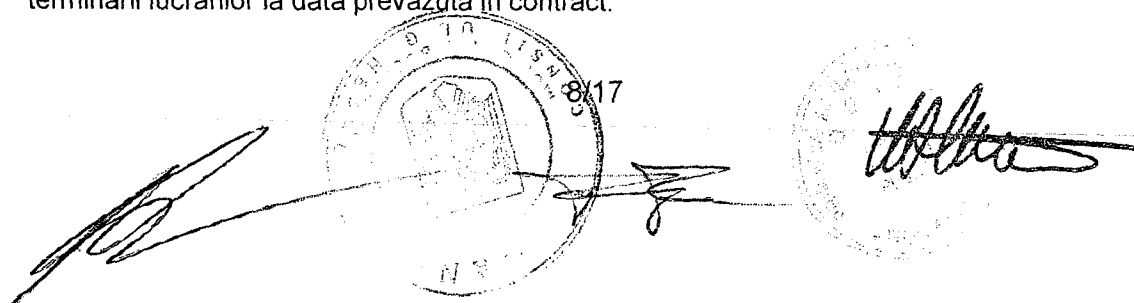
(7) Achizitorul trebuie sa notifice Inspectiei de Stat in Constructii si PMB-DCRI data inceperii efective a lucrarilor.

15.2. (1) Lucrarile trebuie sa se deruleze conform graficului general de executie si sa fie terminate la data stabilita. Datele intermediare prevazute in graficele de executie se considera date contractuale. Nerespectarea acestor termene atrage aplicarea dispozitiilor articolului 25.1. din prezentul contract.

(2) Executantul are obligatia de a participa la reuniuni de santier saptamanale organizate de Achizitor, in general in ultima zi lucratoare a saptamanii, la care vor participa reprezentantii Executantului si ai Achizitorului desemnati in acest scop.

Discutiile vor fi consemnate intr-un proces verbal semnat de reprezentantii partilor, care va fi pastrat la dosarul achizitiei publice.

(3) Executantul va prezenta, la cererea Achizitorului, dupa semnarea contractului, graficul de executie in detaliu, alcatuit in ordinea tehnologica de executie. In cazul in care, dupa opinia Achizitorului, pe parcurs desfasurarea lucrarilor nu concorda cu graficul general de executie a lucrarilor, la cererea Achizitorului Executantul va prezenta un grafic revizuit, in vederea terminarii lucrarilor la data prevazuta in contract.



The bottom of the page features two handwritten signatures. The signature on the left is written over a circular official stamp that includes the text 'MUNICIPIUL BUCURESTI' and the date '8/17'. The signature on the right is written over another circular official stamp.

Negocierea fara publicarea prealabila a unui anunt de participare- Extinderi si inlocuiri ale retelei de apa si canal din Municipiul Bucuresti.

Graficul revizuit nu il va scuti pe Executant de nici una dintre indatoririle asumate prin contract.

(4) În cazul în care Executantul întârzie cu mai mult de 5 zile începerea lucrărilor, terminarea pregătirilor sau dacă nu își indeplinește indatoririle prevazute la clauza 13.1 alin. (2), Achizitorul este îndreptătit să îi fixeze Executantului un termen până la care activitatea sa între în normal și să îl avertizeze că, în cazul neconformării, la expirarea termenului stabilit îi va rezilia contractul.

15.3. (1) Achizitorul are dreptul de a supraveghea desfășurarea executiei lucrărilor și de a stabili conformitatea lor cu specificatiile cuprinse în anexele la contract. Partile contractante au obligatia de a notifica, în scris, una celeilalte, identitatea reprezentantilor lor atestati profesional pentru acest scop, și anume a responsabilului tehnic cu executia din partea Executantului și a dirigintelui de șantier sau, dacă este cazul, a altei persoane fizice sau juridice atestate potrivit legii, din partea Achizitorului.

(2) Executantul are obligatia de a asigura accesul reprezentantilor Achizitorului la locul de munca, în ateliere, depozite și oriunde își desfășoară activitatile legate de indeplinirea obligatiilor asumate prin contract, inclusiv pentru verificarea lucrărilor ascunse. Toate șantierele sau punctele de lucru vor fi semnalizate cu panouri de informare ce vor fi furnizate de către Achizitor și recuperate la terminarea contractului.

15.4. (1) Materialele aprovizionate de Executant trebuie să fie de calitate prevazuta în documentatia de executie; verificarile și testările materialelor folosite la executia lucrărilor, precum și condițiile de trecere a receptiei la terminarea lucrărilor și a receptiei finale (calitative) sunt cele prevazute de legislația în vigoare.

Înainte de instalare sau utilizare, materialele aprovizionate de Executant vor fi verificate de dirigințele de șantier, caruia Executantul îi va remite certificatul de calitate al acestor materiale.

Executantul depozitează materialele, produsele și componentele în așa fel încât verificarile prevazute să fie facilitate. Executantul va lua toate măsurile utile pentru ca materialele, produsele și componentele să poată fi ușor deosebite, în funcție de stadiul verficărilor, respectiv în curs de verificare, acceptate, refuzate.

(2) Determinarea cantităților materialelor și produselor aprovizionate de către Executant se va face în contradictoriu.

La solicitarea Achizitorului, va prezenta documentele justificative necesare.

Pentru materialele și produsele aprovizionate de Executant care fac obiectul notelor de transport, indicațiile privind cantitatea sunt considerate exacte; cu toate acestea, dirigințele de șantier are dreptul de a proceda la o verificare contradictorie. Costul verificării va fi suportat:

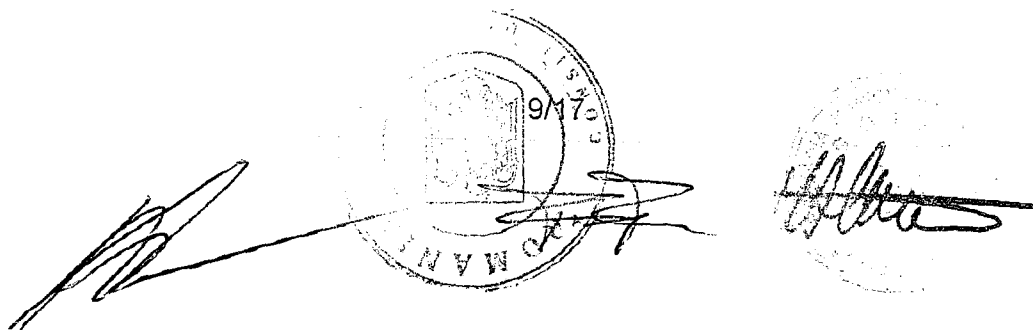
- de către Executant dacă se dovedește că există, în prejudiciul Achizitorului, o diferență de cantitate superioară marjei normale transportului;
- de către Achizitor în cazul contrar.

(3) Materialele furnizate de Achizitor vor fi preluate de Executant de la sediul Achizitorului sau de la orice altă adresă indicată de către acesta din urmă, toate costurile legate de această operație fiind suportate de Executant.

Predarea materialelor furnizate de Achizitor va face obiectul unui proces verbal de custodie încheiat în prezența dirigințelor de șantier și a reprezentantului Executantului. Cu ocazia încheierii procesului verbal de predare a materialelor, dirigințele de șantier va remite reprezentantului Executantului certificatele de calitate ale materialelor predate.

Dacă, în funcție de condițiile contractului, conservarea calitativa sau cantitativa a anumitor materiale impune înmagazinarea acestora, Executantul are obligația de a construi sau de a-și procura magazinele respective, chiar și în afara șantierului. Executantul suportă cheltuielile de înmagazinare, întreținere, fixare, conservare și transport între magazie (depozit) și șantier. În toate cazurile, Executantul are paza juridică a materialelor, produselor, componentelor de la data preluării acestora și își asumă răspunderea legală a unui depozitar.

(4) Executantul are obligatia să asigure instrumentele, utilajele și materialele necesare pentru verificarea, măsurarea și testarea lucrărilor. Costul probelor și încercărilor, inclusiv al manoperei aferente acestora, revine Executantului.

The bottom of the page features two handwritten signatures. The signature on the left is a long, sweeping stroke. The signature on the right is more compact and stylized. Between and around these signatures are several official stamps. A prominent circular stamp in the center contains the date '9/17' and the word 'MAN' at the bottom. To the right of this is another circular stamp with a date that appears to be '10/17'. There are also some rectangular stamps and smaller circular marks scattered around the main signatures.

Negocierea fara publicarea prealabila a unui anunt de participare- Extindere si inlocuire ale retelei de apa si canal din Municipiul Bucuresti.

(5) Probele neprevazute si comandate de Achizitor pentru verificarea unor lucrari sau materiale puse in opera vor fi suportate de Executant, daca se dovedeste ca materialele nu sunt corespunzatoare calitativ sau ca manopera nu este in conformitate cu prevederile contractului. In caz contrar Achizitorul va suporta aceste cheltuieli.

15.5. - (1) Executantul are obligatia de a nu acoperi lucrarile care devin ascunse, fara aprobarea Achizitorului.

(2) Executantul are obligatia de a notifica Achizitorului, ori de cate ori astfel de lucrari, inclusiv fundatiile, sunt finalizate, pentru a fi examinate si masurate.

(3) Executantul are obligatia de a dezveli orice parte sau parti din lucrare, la dispozitia Achizitorului, si de a reface aceasta parte sau aceste parti din lucrare, daca este cazul.

(4) In cazul in care se constata ca lucrarile sunt de calitate corespunzatoare si au fost executate conform documentatiei de executie, cheltuielile privind dezvelirea si refacerea vor fi suportate de catre Achizitor, iar in caz contrar, de catre Executant.

(5) Executantul nu are dreptul de a modifica cantitățile și calitatea materialului necesar reumplerii tranșelor fara acordul prealabil al Achizitorului.

16 Întârzierea și sistarea lucrarilor

16.1. (1) In cazul in care:

a) volumul sau natura lucrarilor neprevazute; sau

b) conditiile climaterice extrem de nefavorabile; sau

c) oricare alt motiv de intarziere care nu se datoreaza Executantului si nu a survenit prin incalcarea contractului de catre acesta il indreptatesc pe executant sa solicite prelungirea termenului de executie a lucrarilor sau a oricarei parti din acestea. In acest sens, Executantul va notifica Achizitorul in termen de 24 de ore de la aparitia motivului de intarziere cu privire la acest motiv, la consecintele acestuia asupra executarii contractului și la solutiile propuse, inclusiv in ceea ce priveste garantia de executie, precum și cu privire la durata estimata a intarzierii sau a intreruperii lucrarilor.

(2) Ca urmare a notificarii, partile se vor intalni pentru a stabili:

(i) orice prelungire a duratei de executie la care Executantul are dreptul;

(ii) totalul cheltuielilor suplimentare, care se va adauga la pretul contractului ;

(iii) orice alta solutie cu privire la executarea contractului.

16.2. Fara a prejudicia dreptul Executantului conform clauzei 25.2, acesta are dreptul de a sista lucrarile sau de a diminua ritmul executiei, daca Achizitorul nu plateste in termen de 30 de zile de la expirarea termenului prevazut in clauza 19.4; in acest caz va notifica in scris acest fapt Achizitorului.

16.3. Pe perioada intreruperii lucrarilor pentru orice motiv, Executantul are obligatia de a lua toate masurile necesare pentru conservarea lucrarilor deja executate, pentru prevenirea degradarii lucrarilor in curs, prevenirea accidentelor de orice fel, paza santierului și orice alte masuri necesare care ar putea preveni prejudiciile ce ar putea fi aduse Achizitorului sau unor terțe persoane.

17 Finalizarea lucrarilor

17.1 Ansamblul lucrarilor sau, daca este cazul, oricare parte din acestea, trebuie finalizat in termenul stabilit prin graficul de executie.

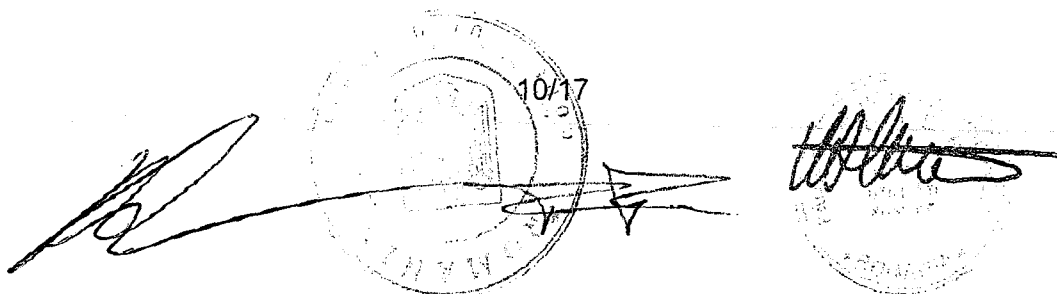
Nota de finalizare a lucrarii se intocmeste la punerea in functiune a retelei de apa si/sau canal in urmatoarele conditii:

(a) Executantul solicita comisia de receptie pe santier pentru finalizarea lucrarii;

(b) In cazul in care lucrarea este corespunzatoare punerii in functiune se semneaza un proces verbal de punere in functiune;

(c) In cazul in care lucrarea este necorespunzatoare punerii in functiune, se executa remedierile si se reconvoaca comisia de receptie.

17.2. (1) La finalizarea lucrarilor executantul are obligatia de a notifica in scris Achizitorului ca sunt indeplinite conditiile de receptie, solicitand acestuia convocarea comisiei de receptie.



The bottom of the page features two handwritten signatures. The signature on the left is written over a circular official stamp that contains the text 'MUNICIPIUL BUCURESTI' and the date '10/17'. The signature on the right is written over another circular official stamp that contains the text 'COMISIA DE RECEPTIE'.

Negocierea fara publicarea prealabila a unui anunt de participare-- Extinderi si inlocuiri ale retelei de apa si canal din Municipiul Bucuresti.

(2) Pe baza situatiilor de lucrari executate, confirmate, a ultimei facturi depuse la Registratura Generala a Achizitorului si a constatarilor efectuate pe teren Achizitorul va aprecia daca sunt intrunite conditiile pentru a convoca comisia de receptie.

Comisia va fi convocata in termen de 5 zile de la primirea notificarii prevazute la punctul 1, cu exceptia cazului prevazut la punctul 3 de mai jos.

(3) In cazul in care se constata ca sunt lipsuri sau deficiente acestea vor fi notificate Executantului, in termen de 3 zile de la primirea notificarii prevazute la punctul 1, stabilindu-se si termenele pentru remediere si finalizare. Dupa constatarea remedierii tuturor lipsurilor si deficientelor, la o noua solicitare a Executantului, Achizitorul va convoca comisia de receptie in maximum 5 zile de la primirea unei notificari in acest sens.

17.3. Comisia de receptie are obligatia de a constata stadiul indeplinirii contractului prin corelarea prevederilor acestuia cu documentatia de executie si cu reglementarile in vigoare. In functie de constatările facute Achizitorul are dreptul de a aproba sau de a respinge receptia.

17.4. Receptia se poate face si pentru parti din lucrare, distincte din punct de vedere fizic si functional.

17.5 In sensul prezentului contract, lucrarile a caror receptie este solicitata, sunt considerate finalizate la data ultimei cereri a Executantului pentru reunirea comisiei, in cazul in care receptia a fost aprobata.

17.6. Cu ocazia receptiei la terminarea lucrarilor, Executantul va preda achizitorului planurile post-executie, in formatul solicitat de Achizitor pe suport material (hartie) conform coordonatelor sistemului definit de catre Achizitor.

18 Perioada de garanție acordată lucrărilor

18.1. Perioada de garantie decurge de la data receptiei la terminarea lucrarilor, pe ansamblu sau pe parti din lucrare distincte din punct de vedere fizic si functional, pana la receptia finala.

18.2. (1) In perioada de garantie Executantul are obligatia, in urma dispozitiei date de Achizitor, de a executa toate lucrarile de modificare, reconstructie si remediere a viciilor, contradictiilor si altor defecte a caror cauza este nerespectarea clauzelor contractuale.

(2) Executantul are obligatia de a executa toate activitatile prevazute la alin. (1), pe cheltuiala proprie, in cazul in care ele sunt necesare ca urmare a:

- a. utilizarii de materiale, de instalatii sau a unei manopere neconforme cu prevederile contractului; sau
- b. unui viciu de conceptie, acolo unde Executantul este responsabil de proiectarea unei parti din lucrari; sau
- c. neglijentei sau neindeplinirii de catre Executant a oricareia dintre obligatiile explicate sau implicite care ii revin in baza contractului.

18.3. In cazul in care Executantul nu executa lucrarile prevazute la clauza 18.2 alin. (1), Achizitorul este indreptatit sa angajeze si sa plateasca alte persoane care sa le execute. Cheltuielile aferente acestor lucrari vor fi recuperate de catre Achizitor de la Executant sau retinute din sumele convenite acestuia sau din garanția de buna execuție.

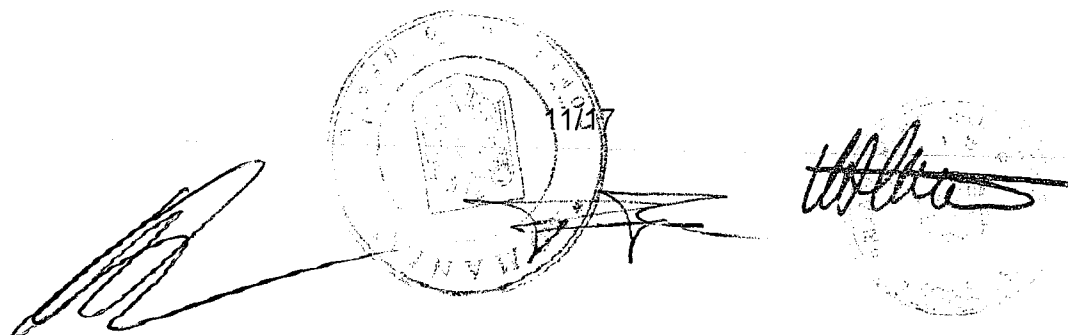
19 Modalități de plată

19.1. (1) Executantul va transmite la Registratura Generala, Sediul Central al S.C.Apa Nova Bucuresti S.A pana la sfarsitul fiecărei luni situatia de lucrari insotita de factura.

Situatia de lucrari va fi semnata in original atat de Executant cat si de dirigintele de santier (retele si drumuri).

Nerespectarea transmiterii documentelor pentru plata pana la 30 ale lunii atrage aplicarea unei penalitati de 0,1% pe zi de intarziere din valoare, corespunzand situatiei respective de plata. Aceasta se deduce din factura lunii de referinta.

19.2. In cazul in care Achizitorul, confirma toate documentele, acestea se returneaza la Directia Financiara pentru plata.

The image shows a handwritten signature in black ink on the left. In the center is a circular official stamp of the Municipality of Bucharest (Municipiul Bucuresti). The stamp contains the text 'MUNICIPIUL BUCURESTI' around the perimeter and '11217' in the center. To the right of the stamp is another handwritten signature in black ink.

Negocierea fara publicarea prealabila a unui anunt de participare- Extinderi si inlocuiri ale retelei de apa si canal din Municipiul Bucuresti.

19.3. În cazul în care Achizitorul nu confirma toate documentele de plata, acestea se returneaza pentru refacere conform indicatiilor Achizitorului prin Registratura Generala a SC Apa Nova Bucuresti S.A.

Executantul va reface situatia de lucrari/plata, facturi care se vor depune Registratura Generala, Sediul Central al S.C Apa Nova Bucuresti S.A. urmand aceeasi procedura.

Lipsa aprobarii situației de plata nu da dreptul Executantului de a intrerupe sau de a diminua ritmul executarii lucrarilor.

19.4. Factura se exprima in lei conform situatiilor de plată aprobate. Plata se va face prin virament in contul bancar al Executantului indicat in factura in termen de maxim 60 de zile de la sfârșitul lunii de înregistrare a facturii valabile și conforme, în data de 10 a lunii următoare.

19.5. – Daca Achizitorul nu onoreaza facturile în termenul prevazut la clauza 19.4 si fara a prejudicia dreptul Executantului de a apela la prevederile clauzei 26.1, acesta din urma are dreptul de a sista prestarea serviciilor sau de a diminua ritmul executarii lucrarilor conform clauzei 16.2.

Executantul va relua executarea lucrarilor imediat dupa plata facturii de catre Achizitor.

19.6. – Achizitorul poate acorda avans Executantului în cuantum de 10% din prețului contractului, contra factura fiscala. Avansul se va achita în termen de 15 zile lucratoare de la data emiterii ordinului de începere a lucrării, contra factură fiscală. Achizitorul va reține avansul din primele doua facturi emise de Executant.

19.7. – Plățile lunare prevazute la clauza 19 nu influențeaza responsabilitatea Executantului și garanția de buna execuție; aceste plăți nu sunt considerate de catre Achizitor drept recepție a lucrarilor executate.

19.8. (1)Ultima factura si situatia de lucrari aferenta, in valoare de 30% din valoarea totala a contractului, va fi transmisa la Registratura Generala A.N.B. dupa semnarea Notei de finalizare.

(2)Plata ultimei facturi va fi conditionata de receptionarea lucrarilor in termenul contractual.

19.9. – Contractul nu va fi considerat finalizat decât dupa semnarea procesului verbal de recepție finala de catre comisia de recepție. Procesele verbale de recepție finala pot fi facute și pentru părți de lucrari, daca acestea sunt distincte din punct de vedere fizic și funcțional. Recepția finala va fi realizata conform dispozițiilor legale, dupa expirarea perioadei de garanție. Plata ultimei sume datorate Executantului va fi condiționata de eliberarea procesului verbal de recepție finala.

19.10 Executantul se obliga sa specifice pe factura emisa, codul sau codurile de investitie cuprinse in tabelul din Anexa 1 la prezentul contract. Lipsa codului de investitii are drept consecinta restituirea facturii ca neconforma

20 Actualizarea prețului contractului

20.1. Pentru lucrările executate, plățile datorate de Achizitor Executantului, sunt cele declarate în propunerea financiară, anexa la contract.

20.2. - Pretul contractului este stabilit in RON si nu se actualizeaza.

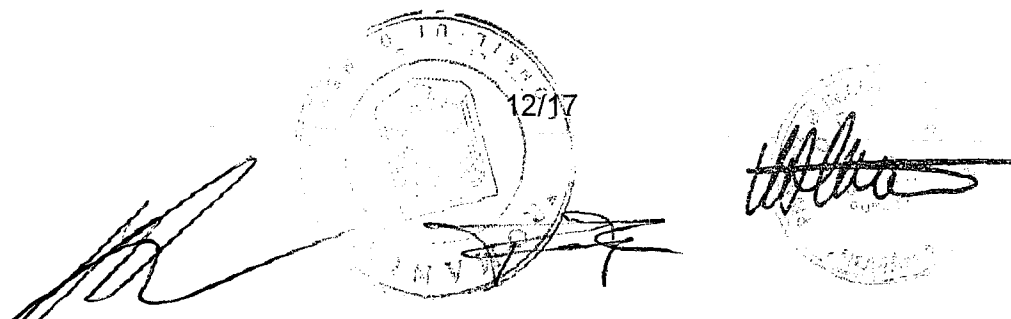
21 Asigurari

21.1. – (1) Executantul are obligatia de a incheia, inainte de inceperea lucrarilor, o asigurare ce va cuprinde toate riscurile care ar putea aparea privind lucrarile executate, utilajele, instalatiile de lucru, echipamentele, materialele pe stoc, personalul propriu si reprezentantii imputerniciti sa verifice, sa testeze sau sa receptioneze lucrarile, precum si daunele sau prejudiciile aduse catre terte persoane fizice sau juridice.

(2) Asigurarea se va incheia cu o agentie de asigurare agreata de ambele parti.

(3) Executantul are obligatia de a prezenta Achizitorului, ori de cate ori i se va cere, polita sau politele de asigurare si recipisele pentru plata primelor curente (actualizate).

(4) Executantul are obligatia de a se asigura ca subantreprenorii si asociatii au incheiat asigurari pentru toate persoanele angajate de ei. El va solicita subantreprenorilor si

The bottom of the page features two handwritten signatures. The signature on the left is in dark ink and appears to be 'M. B.'. The signature on the right is in black ink and appears to be 'H. B.'. Between the signatures is a circular official stamp. The stamp contains the text 'Municipiul Bucuresti' around the perimeter and '12/17' in the center. There is also a smaller, less distinct stamp to the right of the main one.

Negocierea fara publicarea prealabila a unui anunt de participare- Extinderi si inlocuiri ale retelei de apa si canal din Municipiul Bucuresti.

asociatilor sa prezinte Achizitorului, la cerere, politele de asigurare si recipisele pentru plata primelor curente (actualizate).

(5) Achizitorul nu va fi responsabil pentru nici un fel de daune-interese, compensatii platibile prin lege, in privinta sau ca urmare a unui accident ori prejudiciu adus unui muncitor sau altei persoane angajate de executant, cu exceptia accidentelor sau prejudiciilor rezultate din vina Achizitorului, a agentilor sau a angajatilor acestora, constatate prin hotarâre judecatoreasca definitiva.

22 Amendamente

22.1. - Partile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului prin act aditional, in conformitate cu prevederile legale.

23 Subcontractanți

23.1. Executantul are obligația de a încheia contracte cu subcontractanții desemnați, în aceleași condiții în care acesta a semnat contractul cu Achizitorul, în special în ceea ce privește obligațiile prevazute la articolele 13.14 și 21 din prezentul contract.

23.2. - (1) Executantul are obligația de a prezenta la încheierea contractului toate contractele încheiate cu subcontractanții desemnați.

(2) Lista subcontractantilor cuprinzând datele de recunoastere ale acestora, precum si contractele încheiate cu acestia se constituie în anexe la contract.

23.3 - (1) Executantul este pe deplin raspunzator fata de Achizitor de modul în care îndeplinește contractul.

(2) Subcontractantul este pe deplin raspunzator fata de Executant de modul în care isi îndeplinește partea sa din contract.

(3) Executantul are dreptul de a pretinde daune-interese subcontractantilor, daca acestia nu isi îndeplinesc partea lor din contract.

23.4. Executantul poate schimba orice subcontractant, din proprie inițiativa sau la cererea Achizitorului, daca subcontractantul nu si-a îndeplinit partea sa din contract. Noul subcontractant trebuie aprobat de catre Achizitor. Schimbarea subcontractantului nu va modifica prețul contractului.

23.5. Executantul va despagubi Achizitorul pentru orice prejudiciu suferit de acesta datorat nerespectarii de catre Executant a obligațiilor cu privire la subcontractanți.

24. Coexecutanți

24.1. Coexecutanții care au semnat prezentul contract ca urmare a depunerii unei oferte comune își asuma solidar raspunderea pentru executarea obligațiilor care le revin conform prezentului contract.

24.2. Coexecutanții au obligația de a prezenta Achizitorului contractul de asociere încheiat între ei autentificat de un notar public și de a comunica acestuia orice modificare a acestui contract. Cesiunea drepturilor și obligațiilor coexecutanților conform contractului de asociere nu poate interveni fara acordul prealabil al Achizitorului.

24.3. Coexecutanții sunt obligați sa aduca la cunoștința Achizitorului modificarile intervenite în structura acestora, conform articolului 13.14 de mai sus.

25. Penalitati, daune-interese

25.1. - În cazul în care, din vina sa exclusiva (aceasta incluzand si vina subcontractantilor sau coexecutantilor sai), Executantul nu respecta graficul de lucrari anexat, incluzând termenele intermediare prevazute la articolul 15.2 din prezentul contract, va plati Achizitorului, ca penalitati de intarziere, o suma echivalenta cu 2% din prețul contractului pe strada/lucrare pe saptamâna de întârziere, pâna la data realizarii lucrarilor prevazute. Quantumul penalitaților nu poate depasi valoarea contractului.

25.2. - În cazul în care Achizitorul nu onoreaza facturile în termen de 30 de zile de la expirarea perioadei prevazute la clauza 19.4, acesta are obligatia de a plati, ca penalitati, o suma echivalenta cu 2% din valoarea facturii pe saptamâna de întârziere.

Negocierea fara publicarea prealabila a unui anunt de participare- Extinderi si inlocuiri ale retelei de apa si canal din Municipiul Bucuresti.

25.3. Dacă Executantul întârzie emiterea situațiilor de plată sau facturilor, din varii motive, se vor aplica penalități.

25.4 Partea care a suferit un prejudiciu datorat nerespectării de către cealaltă parte a altor obligații decât cele prevăzute la punctele 23.1 și 23.2 de mai sus are dreptul de a solicita celeilalte părți daune-interese pentru repararea prejudiciului, fără a prejudicia dreptul acestei părți de a rezilia contractul conform articolului 26.2.

25.5. **Pentru nerespectarea prevederilor art. 13.1; al. 2, litera d) și e),** se vor aplica penalități de 0.5% din valoarea contractului, pentru fiecare zi de neconformitate.

25.6. Zilele de sâmbătă, duminică și sărbătorile legale nu sunt deduse din calculul penalităților.

26. Încetarea contractului

26.1. – Prezentul contract poate înceta în următoarele cazuri :

- a) la data recepției finale a lucrărilor ;
- b) în caz de încetare de plăți, începerea procedurii falimentului, faliment, dizolvarea uneia dintre Părți;
- c) reziliere, conform punctelor 26.2 și 26.4 de mai jos ;
- d) reziliere unilaterală, conform punctului 26.3 ;
- e) prin acordul scris al părților ;
- f) în caz de forță majoră care se prelungește mai mult de 6 luni.

26.2 Încalcarea gravă de către una dintre părți a obligațiilor sale poate avea ca efect, la inițiativa celeilalte părți, rezilierea de plin drept a contractului, conform următoarei proceduri:

- a) partea care are inițiativa procedurii rezilierii va adresa părții în culpa o notificare motivată, acordând un termen pentru remedierea nerespectării;
- b) dacă partea în culpa nu remediază nerespectarea obligației în cauza în termenul acordat, contractul este reziliat de plin drept, fără a fi necesară decizia unei instanțe în acest sens, la data primirii de către partea în culpa a notificării de reziliere.

În sensul prezentului contract, sunt considerate cazuri de încălcare gravă următoarele, fără ca enumerarea să fie limitativă:

- întreruperea sau diminuarea nejustificată a ritmului de execuție a lucrărilor de către Executant;
- nerespectarea de către Executant a graficului de execuție din motive imputabile acestuia
- cazul prevăzut la art. 15.2 (4) din prezentul contract;
- neplata de către Achizitor a facturilor emise de Executant după termenul prevăzut la art. 19.4 de mai sus.

26.3. Executantul are dreptul de a rezilia prezentul contract în cazul în care Achizitorul întârzie ordinul de începere a lucrărilor mai mult de 6 luni de la data intrării în vigoare a contractului. Acest drept nu poate fi exercitat atunci când întârzierea este datorată unor cauze în afara controlului Achizitorului, cum ar fi:

- neîndeplinirea de către Executant a obligației prevăzute la articolul 12 de mai sus;
- achizitorul este în imposibilitate de a obține autorizațiile, avizele sau orice acte administrative sau de altă natură necesare începerii lucrărilor, imposibilitate datorată refuzului sau întârzierii nejustificate a autorităților competente în eliberarea acestor acte.

26.4. (1) În cazul rezilierii contractului conform punctelor 2 și 3 de mai sus, precum și în cazul încetării contractului conform literelor a) și f) de la punctul 1 de mai sus, părțile vor avea obligațiile descrise mai jos.

(2) Părțile vor proceda la constatările cu privire la lucrările sau părțile de lucrări executate, la inventarul materialelor aprovizionate, precum și la inventarul descriptiv al materialului și al instalațiilor existente pe șantier.

Va fi întocmit un proces-verbal al acestor operațiuni. Procesul-verbal astfel încheiat are valoare de recepție a lucrărilor sau a părților de lucrări executate, cu efect de la data rezilierii sau a încetării contractului.

În termen de 10 zile de la data procesului verbal, Achizitorul stabilește măsurile care trebuie luate înainte de închiderea șantierului pentru a asigura conservarea și securitatea lucrărilor sau a părților de lucrări executate. Aceste măsuri pot include demolarea anumitor părți de

14/17



Negocierea fara publicarea prealabila a unui anunt de participare- Extinderi si inlocuiri ale retelei de apa si canal din Municipiul Bucuresti.

lucrari. În cazul în care Executantul nu executa aceste masuri în termenul acordat de Achizitor, acesta le executa din oficiu.

Executantul este obligat sa evacueze amplasamentul în termenul fixat de Achizitor.

(3) În termen de 15 zile de la data procesului verbal menționat la alineatul (2) de mai sus, Executantul are obligația de a preda achizitorului:

- situația de lucrari și situația de plata corespunzatoare lucrarilor executate și neachitate la data rezilierii sau a încetării contractului; dispozițiile articolelor 19.1, 19.2, 19.3 din prezentul contract sunt aplicabile;
- toate planurile și orice alte documente puse la dispoziția Executantului de catre Achizitor, în legatura cu executarea lucrarilor;
- toate materialele, produsele, componentele, echipamentele puse la dispoziția Executantului de catre Achizitor, in vederea îndeplinirii de catre acesta din urma a obligațiilor care ii revin in temeiul prezentului contract; toate aceste materiale, produse, componente, echipamente vor fi transportate de executant la sediul Achizitorului sau in orice alt loc indicat de acesta; toate cheltuielile legate de aceasta operațiune vor fi suportate de Executant, in cazul in care rezilierea contractului a intervenit din culpa acestuia.

In același termen, Executantul are obligația de a restitui Achizitorului avansul primit, daca este cazul, in temeiul articolului 19.6 din prezentul contract.

(3) Fara a prejudicia dreptul Achizitorului de a cere plata de daune si interese pentru prejudiciile suferite prin fapta Executantului, Achizitorul are obligația de a plati factura emisa de Executant corespunzatoare lucrarilor executate până la data rezilierii sau a încetării, conform articolului 19.4. din prezentul contract. Aceasta plata nu va cuprinde și valoarea materialelor aprovizionate in avans de catre Executant.

(4) Prezenta clauza 26.4. ramâne în vigoare dupa data încetării sau a rezilierii, până la completa sa executare.

27. Cesiunea

27.1. – Executantul nu are dreptul de a transfera total sau partial obligatiile sale asumate prin contract, fara sa obtina in prealabil acordul scris al Achizitorului.

27.2. – Cesiunea nu va exonera Executantul de nici o responsabilitate privind garantia sau orice alte obligatii asumate prin contract.

28. Forța majora

28.1. - Forta majora este constatata de o autoritate competenta.

28.2. - Forta majora exonereaza partile contractante de indeplinirea obligatiilor asumate prin prezentul contract, pe toata perioada in care actioneaza aceasta.

28.3. - Indeplinirea contractului va fi suspendata in perioada de actiune a fortei majore, dar fara a prejudicia drepturile ce li se cuveneau partilor pana la aparitia acesteia.

28.4. - Partea contractanta care invoca forta majora are obligatia de a notifica celeilalte parti, imediat si in mod complet, producerea acesteia si de a lua orice masuri care ii stau la dispozitie, in vederea limitarii consecintelor.

28.5. - Daca forta majora actioneaza sau se estimeaza ca va actiona o perioada mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul sa notifice celeilalte parti incetarea de plin drept a prezentului contract, fara ca vreuna dintre parti sa poata pretinde celeilalte daune-interese.

28.6. Atunci când Executantul este partea afectata de un eveniment de forța majora, acesta va depune toate eforturile pentru a asigura în masura în care este posibil, îndeplinirea obligațiilor prevazute la articolul 16.3. din prezentul contract.

29. Soluționarea litigiilor

29.1. - Achizitorul si Executantul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabila, prin tratative directe, orice neintelegere sau disputa care se poate ivi intre ei in cadrul sau in legatura cu indeplinirea contractului.

Negocierea fara publicarea prealabila a unui anunt de participare- Extinderi si inlocuiri ale retelei de apa si canal din Municipiul Bucuresti.

29.2. - Daca dupa 15 zile de la inceperea acestor tratative neoficiale Achizitorul si Executantul nu reusesc sa rezolve in mod amiabil o divergenta contractuala, fiecare poate solicita ca disputa sa se solutioneze de catre instantele judecatoresti competente din Romania.

30. Limba care guverneaza contractul

Limba care guverneaza contractul este limba romana.

31. Comunicari

31.1. (1) Orice comunicare intre parti, referitoare la indeplinirea prezentului contract, trebuie sa fie transmisa in scris la adresele de mai jos :

Achizitor : APA NOVA BUCUREȘTI
In atenția: DIRECTIA TEHNICA
SERVICIUL RETELE BUCURESTI
SEF SERVICIU
Mihaela PANAITE

Adresa: Str. Splaiul Independentei, nr. 235
Fax: 318.01.74
Telefon: 318.63.58

Executant :
In atenția: D-lui Administrator
Francois DEBERGH

Adresa: str. Ion Heliade Radulescu, nr. 18, sector 2, Bucuresti
Fax: 252 09 34
Telefon: 252 08 60

Orice schimbare a elementelor de mai sus va fi adusa in cel mai scurt termen la cunoștința celeilalte părți.

(2) Orice document scris trebuie inregistrat atat in momentul transmiterii, cat si in momentul primirii.

31.2. Comunicarile dintre parti se pot face si prin telefon, telegrama, telex, fax sau e-mail, cu conditia confirmarii in scris a primirii comunicarii.

32. Legea aplicabila contractului

32.1. - Contractul va fi interpretat conform legilor din Romania.

Achizitor,

Executant,

Andreas BAUDE

Francois DEBERGH

Director General

Administrator

The image shows two handwritten signatures and two official circular stamps. The signature on the left is for Andreas BAUDE, and the signature on the right is for Francois DEBERGH. The stamps are circular and contain the text '16/17' and 'BUCUREȘTI'.

Negocierea fara publicarea prealabila a unui anunt de participare- Extinderi si inlocuiri ale retelei de apa si canal din Municipiul Bucuresti.

ANEXA 1 la contract nr /

Nr. crt.	Denumire lucrare	Cod investitii alocat
1	Extindere retea de apa potabila pe str. Valsanesti, sector 3	150 06 203 CEAC

Prezenta anexa face parte integranta din contractul nr. /

Achizitor,

Andreas BAUDE

Director General

Executant,

Francois DEBERGH

Administrator

